

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

č. 27102022

uzavretá v zmysle ustanovenia § 269 odseku 2 zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník, ďalej len „OZ“) v znení neskorších predpisov

## I. ZMLUVNÉ STRANY

Názov spoločnosti : **Katarína Golková - Umelecká agentúra Žilina**  
V zastúpení : Katarína Golková  
Sídlo : Bajzova 2418/19, 010 01 Žilina  
IČO : 41078756  
DIČ : 1022631071  
IBAN : SK64 5600 0000 0003 5551 8001

(ďalej len „agentúra“)

a

Názov spoločnosti: **Park kultúry a oddychu**  
V zastúpení: MSc. Barbora Rusiňáková, riaditeľka  
Sídlo: Hlavná 6395/50A, 080 01 Prešov  
Bankové spojenie: VÚB a.s.  
IČO: 00187437  
DIČ : 201225272  
IBAN: SK15 0200 0000 0000 0073 0572

(ďalej len „PKO“)

## II. PREDMET ZMLUVY

1. Na základe tejto zmluvy sa agentúra a PKO zaväzujú zabezpečiť uskutočnenie divadelného predstavenia „Pi čaj, miláčik!“ a to za dodržania týchto podmienok:

Názov predstavenia: **PI ČAJ, MILÁČIK!**  
Miesto konania: **kino Scala, Masarykova 7, Prešov**  
Deň konania: **27.10.2022**  
Čas /hodina/: **18:00 hod**  
Počet predstavení: **1**  
Dĺžka predstavenia: **2 hod. 10 min. + prestávka**  
Účinkujúci: **Zuzana Tlučková/Lucia Vráblicová, Jana Lieskovská/Karin Olasová/Lucia Lapišáková, Dávid Hartl/Peter Makranský, Pavol Plevčík/Peter Kočiš, Martin Kaprálik/Přemek Boublík, Miroslava Drínová, Tibor Halada**

### III. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

#### 1. Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť:

- a) kompletne predstavenie v dohodnutom termíne, zodpovedajúcej kvalite a rozsahu a na dohodnutom mieste,
- b) profesionálne ozvučenie a osvetlenie predstavenia vrátane vlastného technika,
- c) úhradu všetkých honorárových, cestovných, technických a ostatných nákladov súvisiacich s predstavením,
- d) tlač a distribúciu propagačných materiálov /plagáty formátu A2,
- e) dodanie textov a obrazových/fotografických materiálov potrebných na propagáciu predstavenia v elektronickej podobe,
- f) predpredaj časti vstupeniek na predstavenie,
- g) získanie licencie a vysporiadanie poplatkov príslušným ochranným zväzom a spoločnostiam (LITA).

#### 2. PKO sa zaväzuje zabezpečiť:

- a) sálu na predstavenie – kino Scala s javiskom o rozmeroch 6 x 10 m (javisko je bez ťahov a opony),
- b) prívod elektriny,
- c) prítomnosť technika a zástupcu PKO, alebo ním poverenej osoby,
- d) uvádzačky – kontrola vstupeniek, 60 minút pred začiatkom predstavenia,
- f) v zákulisí šatňu s hygienickými zariadeniami s teplou a studenou vodou,
- g) propagáciu predstavenia formou informácií v miestnych médiách a prostredníctvom svojich sociálnych sietí,
- h) výlep plagátov formátu A2 v počte 60 ks (dodá agentúra),
- i) predpredaj vstupeniek, ako aj ich predaj pred samotným predstavením,
- j) oznámenie konania podujatia mestu Prešov v súlade so zákonom č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov.

#### 3. Zmluvné strany sa dohodli na týchto spoločných nákladoch v rovnakom podiele 50 %:

- a) poplatok ochrannému autorskému zväzu LITA.

### IV. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. PKO uhradí všetky náklady vyplývajúce z článku III, bod 2.
2. Agentúra uhradí všetky náklady vyplývajúce z článku III, bod 1.
3. Zmluvné strany sa dohodli na výške vstupného 20,- €.
4. Tržba z predaných vstupeniek po odpočítaní spoločných nákladov v zmysle čl. III. bod 3. sa delia pomerom:
  - a) 20 % pre PKO,
  - b) 80 % pre agentúru (vrátane DPH).
5. Na základe vzájomného vyúčtovania bude vystavená faktúra, ktorá bude spĺňať všetky náležitosti daňového dokladu a na jej základe bude realizovaná úhrada bankovým prevodom.



## V. OSOBITNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany sa zaväzujú pravidelne v priebehu realizácie podujatia spolu vzájomne komunikovať a informovať sa o postupe týkajúcom sa ich spolupráce na podujatí.
2. Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za porušenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré sú spôsobené v dôsledku preukázateľne nepredvídanej a neodvrátiteľnej udalosti alebo zásahom vyššej moci (napr.: prírodná katastrofa, epidémia, dopravná nehoda, meškanie prípadne zrušenie akejkoľvek dopravy, a pod.). V tomto prípade budú zmluvné strany hľadať nový, vzájomne výhodný termín realizácie umeleckého výkonu. V prípade, že sa zmluvné strany nedohodnú na novom vzájomne vyhovujúcom termíne realizácie umeleckého výkonu, majú obidve zmluvné strany právo odstúpiť od zmluvy bez nároku na akékoľvek sankcie a náhradu škody. Odstupujúca zmluvná strana je povinná tieto skutočnosti riadne a vierohodne doložiť.
3. V prípade, že sa výkonní umelci nezúčastnia na programe zo závažných dôvodov (choroba, úraz, úmrtie v rodine a pod.), sa agentúra zaväzuje ihneď písomne a preukázateľne oznámiť túto skutočnosť PKO. V tomto prípade nie je PKO oprávnené požadovať od druhej zmluvnej strany náhradu spôsobenej škody.
4. Pokiaľ odstúpi jedna zo zmluvných strán od tejto zmluvy bez udania dôvodu v termíne kratšom ako 1 týždeň pred dátumom konania predstavenia, táto uhradí druhej zmluvnej strane všetky preukázateľne vzniknuté náklady súvisiace s prípravou predstavenia.
5. Na podujatí platí zákaz fotografovania a realizácie akýchkoľvek audiovizuálnych a obrazových záznamov bez súhlasu umelcov. Táto zmluva nezahŕňa práva na rozhlasové, televízne, či akékoľvek iné nahrávky. Obe zmluvné strany dávajú súhlas k nahrávke časti programu s vymedzením použitia len pre archívne a propagačné účely, nie pre verejnú exploataciu.
6. Každá zo zmluvných strán má k dispozícii po 10 voľných vstupeniek.
7. Zmluvné strany sú povinné konať pri realizácii podujatia eticky, korektne, transparentne a v súlade s dobrými mravmi.
8. Obe strany sa zaväzujú dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, civilnej obrany a ochrany pred požiarmi (ďalej len "predpisy BOZP, CO a PO"), všetky aktuálne platné vyhlášky, režimové opatrenia a usmernenia Úradu verejného zdravotníctva SR.

## VI. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Spracúvanie a ochranu osobných údajov fyzickej osoby upravuje:
  - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), ďalej ako „Nariadenie GDPR“,
  - Zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ďalej ako „Zákon 18“.
2. Zákonnosť spracúvania osobných údajov zmluvných strán obsiahnutých v tejto zmluve je v zmysle čl. 6, ods. 1., písm. b) Nariadenia GDPR, resp. § 13, ods. (1), písm. b) Zákona 18.
3. Identifikačné a kontaktné údaje zmluvných strán (obchodné meno, sídlo, štát, IČO, DIČ, IČ DPH, údaje z obchodného registra / živnostenského registra, údaje o banke a bankovom účte,



titul, meno a priezvisko oprávnenej osoby konať, číslo OP, podpis, tel. číslo, email, ostatné osobné údaje obsiahnuté v tejto zmluve) sú spracúvané za účelom určenia zmluvných strán a plnenia predmetu tejto zmluvy (vystavenie daňového dokladu – faktúry, jej úhrady a spracovaniu v účtovníctve, vzájomná komunikácia počas trvania tejto zmluvy a po skončení tejto zmluvy v súvislosti so zmluvou, ...) a v zmysle registratúrneho poriadku jednotlivých zmluvných strán, resp. v zmysle platnej legislatívy SR a EÚ budú aj uchovávané a archivované.

4. Zodpovedná osoba DPO – kontaktné údaje na zodpovednú osobu zmluvných strán sú uverejnené na webovom sídle príslušnej zmluvnej strany (v prípade, ak je určená).
5. Dotknutá osoba má v zmysle Nariadenia GDPR, resp. Zákona 18 právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu osobných údajov, právo na vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo namietat' spracúvanie osobných údajov, právo podať návrh na začatie konania (čl. 77 / § 100) a na spracovanie osobných údajov, ktoré sa zakladá na udelení súhlasu so spracúvaním osobných údajov, má právo svoj súhlas na spracovanie osobných údajov kedykoľvek odvolať; odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov založeného na súhlase udelenom pred jeho odvolaním.
6. Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť v zmysle § 79 Zákona 18. Táto mlčanlivosť platí aj po ukončení tejto zmluvy.
7. Identifikácia (možných) príjemcov:
  - Orgány štátnej správy a verejnej moci na výkon kontroly a dozoru.

## VII.

### Záverečné ustanovenia zmluvy

1. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami príslušných právnych predpisov SR.
2. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou osobitných písomných dodatkov.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Prešove dňa 25.8.2022

V Žiline dňa 24.08.2022